

论元的选择与“他的老师当得好”及其他

胡建华 朱佳蕾

中国社会科学院语言研究所 上海外国语大学语言研究院

1. 引言

最近有多篇论文讨论“他的老师当得好”这一结构的生成。一些形式语法学者为这类的例子提供了各种抽象的结构图以及生成方式（黄正德 2008；潘海华、陆烁 2011；杨炎华 2014），但一般讨论都回避了一个重要的问题，即：“当得好”的主语为什么不可以是“老师”？在“他的老师当得好”这一结构中，“他的老师”形成了“NP₁的 NP₂”这样的伪定语结构。在这一结构中，是 NP₁ 还是 NP₂ 做“当得好”的主语？也就是说，这个句子应该从句法上分析为“他当得好”还是“老师当得好”？这一点形式派学者并没有认真讨论。如果实际情况是“老师”而不是“他”做“当得好”的主语，那么就不需要把“他的老师当得好”的初始结构分析为“他的当老师当得好”或“他 DO 他的当老师当得好”。如果认为“老师”不能做“当得好”的主语，只能做“当”的宾语，那就等于不承认汉语中有受事主语句。

2. 基础生成还是转换生成？

形式语法讨论“他的老师当得好”时，多认为这一结构不是基础结构，而是通过相应成分移位转换而来的。这一分析的关键是认为在“他的老师当得好”这一结构中，“他”是动词“当”的主语，而“老师”是动词“当”的宾语。

说“他”是“当”的主语，而“老师”是“当”的宾语，并不是一件理所当然的事。如果我们进行话题化测试，就会发现我们既可以有（1）这样的结构，又可以有（2）这样的结构：

- (1) a. 他啊，老师当得好
- b. 他啊，就老师当得好（其他就不怎么样了）
- c. 他就老师当得好
- (2) a. 老师啊，他当得好
- b. 老师啊，就他当得好（其他人不行）
- c. 老师就他当得好

怎么看（1）中的例子，取决于怎么看受事主语句。不承认受事主语句，在某种程度上就等于凭语义断主语。如果仅凭语义，可以认为“他”是“当”的主语，“老师”是“当”的宾语。但实际上，很多情况下，我们不一定能清楚地把握用以判断主语的语义。比如在以下例句中，我们似乎不太好确定是“他”看得远还是“眼光”看得远。

- (3) 他的眼光看得远

在这一例句中，我们可以把“眼光”看做“看”的外论元吗？也就是说，眼光能看吗？仅凭语义来判断主语，必然会遇到这类难以断定的问题。对例（3）进行话题测试，我们可以有下面的两种变式。

- （4）他啊，我一直认为眼光看得远
- （5）论眼光，我一直认为他看得远

从以上两种话题变式来看，NP₁ 和 NP₂ 似乎都可以做主语。

有一种分析认为“他的老师当得好”是从“他当老师当得好”这样的动词拷贝结构转换而来的。但是，这一分析同样有问题。虽然我们可以有“他看问题看得远”或“他看问题眼光看得远”这样的结构，但却没有“他的问题看得远”或“他的问题眼光看得远”这样的结构。如果说“他的老师当得好”是从“他当老师当得好”转换而来的，那么为什么从“他看问题看得远”或“他看问题眼光看得远”转换出来的“他的问题看得远”或“他的问题眼光看得远”却不合法？转换分析一直有一个过度生成的问题，就是：不仅能生成合法的结构，也会生成不合法的结构。显然，在这个问题的处理上，过度生成的问题依然在。

除了以上问题，还有一些例子，语义上虽然可以把这些例子中的 NP₁ 和 NP₂ 分别理解为主语和宾语，但句法上却无法把它们分别放入主语和宾语的位置，如下所示：

- （6）他的眼光放得远

语义上，“他”和“眼光”分别是“放”的主语和宾语，但我们却不能说“他放眼光放得远”。

把“NP₁ 的 NP₂”中的 NP₁ 看做主语、NP₂ 看做宾语，就等于把 NP₁ 与 NP₂ 之间的关系看作是一种施受关系。但实际上，眼光放远一点，就会发现在“NP₁ 的 NP₂”中这种施受关系也可以反转。请看以下例子：

- （7）a. 汤唯的替身演得好
- b. 毛泽东的特型演员演得好
- c. 汤唯的替身当得好
- d. 那把小提琴的琴手拉得好
- e. 那个案子的法官判得好

以上例子会给重新分析以及各种轻动词分析带来不小的麻烦，因为在以上例子中需要解决的问题不再是 NP₁ 如何做主语的问题，而是 NP₁ 如何做宾语的问题。比如“汤唯的替身演得好”这一例子所表达的意思不是汤唯演替身演得好，而是：替身演汤唯演得好。

实际上，就是“他的老师当得好”这一特定的例子，“他当老师”也不是这个句子中“NP₁ 的 NP₂”的唯一解。比如，当我们说“一班的老师当得好”或者“一班的老师教得好”时，我们当然可以把例子中的老师理解为给一班当老师或教一班的人。如此，“他的老师当得好”当然也可以这样理解；比如，当“他”是指一个幼儿园的小朋友时，“他”就可以理解为受事，而“老师”则理解为施事。

除了以上“NP₁ 的 NP₂”结构施受反转的例子，以下例子似乎也不太好用轻动词这把万能钥匙或重新分析法来处理：

- (8) 安检人员一件行李一件行李地检查 e
(9) 要想学好英语, 就得一个单词一个单词地死记硬背 e

在以上例子中, 宾语这一论元要从状语中找, 而且宾语位置还无法把论元补出来。而这实际上正反映了汉语的特点。汉语的特点就是动词的题元特征可以不被激活, 其解读可以依据显著性与局部性两条原则获得 (胡建华 2010)。除此之外, 再加上汉语可以有不需要句法允准的悬空话题 (dangling topics) (Hu & Pan 2009; Pan & Hu 2008), 这就使得汉语的语法系统与英语语法系统有若干本质上的不同。

3. 复杂谓语与受事主语

本文认为在“他的老师当得好”这一结构中, “当得好”是复杂谓语, 而“老师”是受事主语。整个结构是受事做主语的复杂谓语句。

有的分析认为“他的老师”是话题, “当得好”的主语是 pro (如杨炎华 2014), 但这一分析无法解决的问题是: pro 不能用有形的代词来代替。比如, 我们不能有以下结构:

- (10) a. *他_i的老师, 他_i当得好
 b. *张三_i的老师, 他_i当得好
 c. *张三_i的篮球, 他_i打得好

这说明“当得好”的主语并不是 pro。注意: 在 (10c) 中“张三”是唯一在有生性上符合代词“他”复指要求的 NP, 但这两个成分之间仍然不能建立同指关系。如果“NP₁的 NP₂”不是伪定语结构, 其谓语也不是复杂谓语, 代词和“NP₁的 NP₂”中的 NP₁ 就可以建立同指关系。请看以下例句:

- (11) a. 他_i的儿子_j, 他_i从来不管 e_j
 b. 张三_i的儿子_j, 他_i从来不管 e_j

这儿需要指出的是, 在 (11) 中, 句首的名词词组是不是移位而来的, 而是基础生成的话题。这一点可以从 (11b) 看出。如果把 (11b) 中句首的名词词组放在动词“管”后面的宾语位置, “他”和“张三”不能共指。

- (12) *他_i从来不管张三_i的儿子

在“他的老师当得好”这一结构中, 如果动词“当”的外题元指派给“他”, 那么动词前的名词词组, 如“他的老师”, 只能做主语, 不能做话题。但如果动词“当”的外题元不指派给“他”, 那么像“他的老师”这样的动词前的名词词组就可以做话题, 如下所示。

- (13) 他_i的老师他_j当得好
 (如: 张三的老师, 他当得好。即: 他当张三的老师当得好)

在以下例子中，虽然“他的故事”不是主语，而是话题，但如果“他”是动词“讲”的施事，动词前的主语就不能补出一个施事名词词组，而只能由受事名词词组“这一段”来充当。

(14) 他的故事，这一段讲得好

受事主语复杂谓语句中的主语不是话题。真正的话题虽然也可以是受事，即受事话题，但不是受事主语。请看以下例句：

(15) 张三的这个儿子应该好好地管一管了

例句(15)中句首的名词词组不是主语，而是话题，所以该句不是受事主语句。这一点可以通过代词复指来验证。

(16) 张三_i的这个儿子，他_i应该好好地管一管了

例句(15)与“他的老师当得好”这样结构的不同之处在于后者的谓语是可以表被动义的复杂谓语。注意：这里说的是“可以表被动”，并没有说是“必须或只能表被动”。这种情况和下面的英语例子相似：

(17) John is ready to please

例句(17)中的可以表主动义，也可以表被动义，而其谓语也是复杂谓语。

按这一分析，“他的老师当得好”这一例子也是有歧义的，之所以有歧义，就是因为其中的复杂谓语可以表被动。下面的例子或许能更清楚地显示这一点：

(18) 姚明的赛程安排得好

在例句(18)中，如果“姚明”自己安排自己的赛程，那么句子就是表被动义的受事主语句。如果别人安排“姚明”的赛程，那么“姚明的赛程”就是话题。当然，在例句(18)的两种解读中，句首名词词组都是受事，这一点和英语例句(17)有所不同。

区分受事主语与受事话题，对于处理前面我们讨论的那些棘手的例子有很大的帮助。比如，例句(7)中的那些例子，按我们目前的分析，就不是受事主语句。也正因为这些句子不是受事主语句，所以这些例子中的主语位置就都可以放一个复指代词。

- (19) a. 汤唯的替身_i，她_i演得好
- b. 毛泽东的特型演员_i，他_i演得好
- c. 汤唯的替身_i，她_i当得好
- d. 那把小提琴的琴手_i，她_i拉得好
- e. 那个案子的法官_i，他_i判得好

4. 结语

在“他的老师当得好”这一结构中，“他”与“老师”之间的关系不是常规的领属

关系，而是一种语义上的主谓关系，表示“他当老师”的意思，这便是所谓的伪定语。为了解决这类结构的解读，学者们假设出各种复杂的结构。但实际上，语言成分的解读并非都要以结构的形式来实现，就是英语也可以有类似“他的老师当得好”这样的结构。

- (20) a. His books sell well
b. His wood splits easily

比如，英语中动句例子(20a)就可以翻译为“他的书卖得好”，而 his 既可以是 books 的拥有者或作者，也可以是卖 books 的人。如果作后者解读，和汉语例句“他的老师当得好”的解读大概没有什么本质上的不同。

参考文献

- 胡建华，2010，论元的分布与选择：语法中的显著性和局部性，《中国语文》第1期，3-20页。
- 黄正德，2008，从“他的老师当得好”谈起，《语言科学》第3期，225-241页。
- 潘海华、陆烁，2011，从“他的老师当得好”看句法中重新分析的必要性，《语言研究》第4期，32-40页。
- 杨炎华，2014，“他的老师当得好”的重新审视，《当代语言学》第4期，396-409页。
- Hu, Jianhua and Haihua Pan. 2009. Decomposing the aboutness condition for Chinese topic constructions. *The Linguistic Review*, 26(2-3), 371-384.
- Pan, Haihua and Jianhua Hu. 2008. A semantic-pragmatic interface account of (dangling) topics in Mandarin Chinese. *Journal of Pragmatics*, 40(11), 1966-1981.